

# Objašnjenje izveštaja o penzijskom osiguranju (Vorsorgeausweis)

Ova brošura objašnjava strukturu izveštaja o penzijskom osiguranju. Pružena su objašnjenja i navedene su korisne informacije o važnim temama.

Numerisani stavovi se uvek odnose na odeljke u primeru izveštaja o penzionom osiguranju. Imajte u vidu da primer izveštaja o penzionom osiguranju obuhvata sva penziona rešenja kolektivnih fondova kojima upravlja Swiss Life. Odgovore na konkretna pitanja vezana za Vaše rešenje naći ćete u odredbama o penzionom osiguranju.

## 1 Opšti podaci (Allgemeine Angaben)

Ovde su navedeni podaci o ugovoru i vama. *Prijavljena godišnja zarada (gemeldeter Jahreslohn)* po pravilu odgovara godišnjoj zaradi koju je Vaš poslodavac prijavio starosnom, invalidskom i porodičnom osiguranju (AHV) i treba da bude ista kao vaša efektivna godišnja zarada (bruto zarada prema platnom listu).

Kada se od godišnje zarade odbije koordinacioni iznos dobija se osigurana zarada. Koordinacioni iznos se odbija zbog usklađivanja sa prvim stubom (federalnim starosnim i porodičnim osiguranjem – AHV).

## 2 Vrednost starosnog fonda (Altersguthaben)

*Vrednost postojećeg starosnog fonda (vorhandenes Altersguthaben)* se izračunava tačno po danu i važi od datuma izdavanja. Ona obuhvata uštedene godišnje doprinose, vrednost uštedenog kapitala, kamate, kao i kupovine i moguće dodatne doprinose (npr. viškove).

Ako prekinete radni odnos, imate pravo na vrednost uštedenog kapitala *pravo na uštedeni kapital (Freizügigkeitsanspruch)*. Iznos se prenosi u penzioni fond Vašeg novog poslodavca. Koje su Vaše mogućnosti u slučaju da ne nađete novi posao, možete da pogledate u brošuri “Prestanak radnog odnosa” preko linka na izveštaju o penzionom osiguranju (vidi br. 11).

Kod određivanja kamate na sredstva Vašeg penzijskog osiguranja primenjuje se kamatna stopa navedena u izveštaju o penzijskom osiguranju. Kamatne stope za obavezni deo određuje svake godine federalni savet, kamate iznosa koji premašuje obavezni deo određuje savet fonda, odnosno upravna komisija, a u zavisnosti od vrste penzijskog osiguranja.

## 3 Isplate u starosti (Leistungen im Alter)

Kada se penzionišete, po pravilu možete da birate između doživotne starosne penzije, jednokratne isplate kapitala ili kombinacije ova dva rešenja.

Možete da vidite verovatni *kapital (Kapital)*, odnosno *penziju (Rente)* trenutku redovnog ili prevremenog odlaska u penziju. Verovatni kapital se projektuje pomoću podataka koji su danas poznati (postojeća vrednost starosnog fonda, osigurana zarada, godišnja penzijska odobrenja i i trajanje osiguranja do penzionisanja). Projektovana kamata koja se koristi za proračun zasniva se na efektivnoj kamatnoj stopi penzijskog fonda u zadnjih nekoliko godina i takođe je naznačena u izveštaju. Kapital predstavlja osnovu za proračun starosne penzije.

Stopa konverzije je od ključnog značaja za visinu penzije. Množenjem stope konverzije i kapitala dobija se penzija. Ako ranije prestanete sa radom, stopa konverzije se smanjuje, a samim tim i penzija. Starosnu penziju dobijate doživotno kada se penzionišete.

Dodatno uz starosnu penziju se isplaćuju *penzije za decu pensionisane osobe (Pensionierten-Kinderrenten)* ako je ova isplata predviđena planom penzijskog osiguranja. Penziju za decu dobijate nakon penzionisanja za svako dete bar do 18. godine starosti (ako se radi o daljem obrazovanju, do 25. godine starosti). Osim toga, u slučaju smrti su osigurane porodične penzije za supružnika/životnog partnera i decu.

## 4 Finansiranje ranijeg odlaska u penziju (Finanzierung vorzeitige Pensionierung)

Ako se odlučite za raniji odlazak u penziju, ovde možete da pogledate maksimalni mogući *iznos koji možete da kupite kod odlaska u prevremenu penziju (Einkaufssumme für eine vorzeitige Pensionierung)*. Uplatom ovog iznosa možete sebi da obezbedite punu penziju i u slučaju odlaska u prevremenu penziju. Imajte u vidu da se ove informacije pojavljuju tek kada potpuno iscrpите preostali potencijal kupovine (vidi br. 7).

## 5 Isplate u slučaju invaliditeta (Leistungen bei Invalidität)

Primaćete punu *godišnju invalidsku penziju (jährliche Invalidenrente)* ako ste u skladu sa federalnim invalidskim osiguranjem najmanje 70% invalid i ako je istekao period čekanja.

U slučaju delimičnog invaliditeta visina invalidske penzije se određuje tako što se u ozbir uzima stepen invaliditeta prema penzionim propisima. Penzija se isplaćuju već od stepena invaliditeta od 25%.

Za svako dete ćete bar do 18. godine starosti (ako se radi o daljem obrazovanju, do 25. godine starosti) *primati invalidsku penziju za decu, (Invaliden-Kinderrente)* sako je ova isplata predviđena planom penzijskog osiguranja.

*Oslobađanje od doprinosa (Beitragsbefreiung)* znači da vi i vaš poslodavac u slučaju invaliditeta i nakon isteka perioda čekanja više ne morate da plaćate doprinose. Osigurane starosne, porodične i invalidske penzije i dalje postoje u istom iznosu.

## 6 Isplate u slučaju smrti pre odlaska u penziju (Leistungen bei Tod vor der Pensionierung)

Za životnog partnera i istopolnog partnera u slučaju smrti osigurane osobe važe isti uslovi kao i za venčane i registrovane parove, sve dok je zajednica vođena u istom domaćinstvu najmanje u zadnjih pet godina pre smrti osigurane osobe ili postoje zajednička deca o kojoj treba brinuti. Odlučujuće su odredbe važećih penzionih propisa u trenutku smrti. Umesto *penzije za supružnika, odnosno partnera (Ehegatten- bzw. Partnerrente)* vaš supružnik ili partner može da zahteva isplatu celokupnog ili delimičnog iznosa kapitala.

Svako dete koje ima prava na beneficije prima najmanje do 18. godine starosti (ako se radi o daljem obrazovanju, do 25. godine starosti) *penziju za siročad (Waisenrente)* ako je ova isplata predviđena planom penzijskog osiguranja.

## 7 Kupovina i vraćanje podignutih iznosa (Einkauf und Rückzahlungen)

Većina osiguranih osoba raspolaže potencijalom za kupovinu u drugom stubu. Na taj način ostvarujete više ili čak maksimalne isplate penzije. Imajte u vidu da se kupovine mogu izvršiti tek uz zakonski uslov da su unapred uzeta sredstva za kupovinu stana vraćena...

Dodatne korisne informacije o *kupovini i vraćanju podignutih iznosa (Einkauf und Rückzahlungen)* i pravni okviri nalaze se u brošuri "Kupovina" na linku u izveštaju o penzijskom osiguranju (pogledajte br. 11).

## 8 Finansiranje (Finanzierung)

Vi, zajedno sa vašim poslodavcem, finansirate osigurane isplate. Vaš poslodavac odbija vaš mesečni doprinos od vaše bruto zarade. Razliku do ukupnog iznosa preuzima Vaš poslodavac.

*Doprinos štednje (Sparbeitrag)* (udeo doprinosa za starosne beneficije) se direktno odražava na visinu starosnog fonda. *Doprinosima za rizik (Risikobeiträge)* finansiraju se osigurane isplate u slučaju invaliditeta i smrti.

## 9 Opšte informacije (Allgemeine Informationen)

*Maksimalni iznos koji možete unapred da podignete za kupovinu stana (Maximal möglicher Vorbezug für Wohneigentum)* do 50. godine starosti odgovara vrednosti uštedenog kapitala. Nakon toga može da se podigne ili polovina vrednosti uštedenog kapitala ili vrednost uštedenog kapitala u 50. godini, u zavisnosti od toga koji je iznos viši.

## 10 Upravna komisija (Verwaltungskommission)

Članovi upravne komisije preuzimaju pre svega primenu penzijskih propisa, informisanje osiguranika i izbor članova za savet fonda.

## 11 Napomene (Bemerkungen)

Dodatne informacije, posebno o penzijskim propisima i aktuelno važeći uslovi, nalaze se na navedenom linku. Ako imate pitanja vezano za penziju, možete direktno da se obratite i Vašem savetniku, on će vas rado posavetovati.

BVG-Sammelstiftung Swiss Life  
 Mustermann AG, Musterstätten



CH/UXX-PXSX / XXXXXX / 756.XXXX.XXXX.XX

**Persönlich/Vertraulich**

Herr  
 Markus Muster

**Persönlicher Vorsorgeausweis  
 für Herr Markus Muster**  
 Erstellungsgrund: Einlage Überschuss

**gültig ab 01.01.2020**

Alle Beträge in CHF

①	<b>Allgemeine Angaben</b>	Vertrag XXXXXX	Gemeldeter Jahreslohn	85'150.00	
		Versichertengruppe 001	Anrechenbarer Lohn Sparteil	60'265.00	
		ALLGEMEINER BESTAND	Anrechenbarer Lohn Risikoteil	60'265.00	
		Versicherten-Nr. 756 XXXX.XXXX.XX Geburtsdatum 07.07.1970 Beschäftigungsgrad 100.00%			
②	<b>Altersguthaben</b>		obligatorischer Teil	Total	
		Altersguthaben am 01.01.2020	138'937.30	145'561.20	
		Einlage (Überschuss) 01.01.2020		46.00	
		Altersguthaben am 01.01.2020	138'937.30	145'607.20	
		Freizügigkeitsanspruch am 01.01.2020	138'937.30	145'607.20	
	Gültiger Zinssatz für die betroffene Periode				
	• für den obligatorischen Teil:	x.xxx%			
	• für den überobligatorischen Teil:	x.xxx%			
③	<b>Leistungen im Alter</b>		Kapital	oder	Rente
		Im Alter 65 am 01.08.2035	360'637.90		24'029.75
		Im Alter 64 am 01.08.2034	344'620.85		22'023.45
		Im Alter 63 am 01.08.2033	328'840.55		20'203.70
		Im Alter 62 am 01.08.2032	313'293.45		18'543.55
		Im Alter 61 am 01.08.2031	297'976.05		17'021.95
		Im Alter 60 am 01.08.2030	282'885.05		15'621.25
		Im Alter 59 am 01.08.2029	268'017.10		14'373.00
Im Alter 58 am 01.08.2028	253'368.90		13'214.15		
	Weitere Leistungen im Alter (in Prozent der in Rentenform bezogenen Altersleistung)				
	• Pensionierten-Kinderrente 20%				
	• Ehegatten-/Partnerrente bei Tod nach Pensionierung 60%				
	• Waisenrente bei Tod nach Pensionierung 20%				
	Für die Berechnung der Altersleistungen angenommener Zinssatz (nicht garantiert): x.xxx%				
	Die für die Umwandlung des Altersguthabens in eine Rente massgeblichen Sätze sowie die aktuell gültigen Zinssätze finden Sie unter <a href="http://www.swisslife.ch/protect/">www.swisslife.ch/protect/</a>				
④	<b>Finanzierung vorzeitige Pensionierung</b>	Einkaufssumme für vorzeitige Pensionierung		Maximal	
		Im Alter 64 am 01.08.2034		-	
		Im Alter 63 am 01.08.2033		-	
		Im Alter 62 am 01.08.2032		-	
		Im Alter 61 am 01.08.2031		-	
		Im Alter 60 am 01.08.2030		-	
		Im Alter 59 am 01.08.2029		-	
Im Alter 58 am 01.08.2028		-			
	Bezüglich Finanzierung verweisen wir auf das Vorsorgereglement				

## Muster Vorsorgeausweis 2020: Rückseite

Vertrag XXXXXX Versicherten Nr. 756.XXXX.XXXX.XX  
Herr Markus Muster, Geburtsdatum 07.07.1970

Alle Beträge in CHF

		bei Unfall	bei Krankheit
<b>5 Leistung bei Invalidität</b>	Jährliche Invalidenrente (Wartefrist 24 Monate)	0.00	20'753.45
	Jährliche Invaliden-Kinderrente (Wartefrist 24 Monate)	0.00	4'150.70
	Beitragsbefreiung (Wartefrist 3 Monate)		
	Die ausgewiesenen Leistungen entsprechen einem Invaliditätsgrad von 100% Die Leistungen bei Invalidität sind längstens bis 31.07.2035 zahlbar.		
<b>6 Leistung bei Tod vor der Pensionierung</b>	Jährliche Ehegatten-/Partnerrente	0.00	12'452.05
	Jährliche Waisenrente	0.00	4'150.70
	Todesfallkapital zusätzlich zu einer Ehegatten- / Partnerrente	145'607.20	0.00
	Todesfallkapital wenn keine Ehegatten- / Partnerrente fällig wird	145'607.20	145'607.20
<b>7 Einkauf / Rückzahlung</b>		obligatorischer Teil	Total
	Total mögliche Einzahlung per 01.01.2020	0.00	26'900.75
	• Anteil Rückzahlung Vorbezüge Wohneigentum	0.00	0.00
	• Anteil Rückzahlung infolge Scheidung/Auflösung der eingetragenen Partnerschaft	0.00	0.00
	• Anteil Einkauf in die Pensionskasse		26'900.75
Vorbezüge für Wohneigentum sind vor einem Einkauf zurückzuerstatten.			
<b>8 Finanzierung</b>		Arbeitnehmer	Total
	Sparbeitrag	4'475.40	8'950.80
	Risiko-, Kosten- und gesetzlich vorgeschriebene Zusatzbeiträge	1'817.40	3'634.80
	Jahresbeitrag	6'292.80	12'585.60
Monatsbeitrag 1/12	524.40	1'048.80	
<b>9 Allgemeine Informationen</b>		obligatorischer Teil	Total
	Maximal möglicher Vorbezug für Wohneigentum per 01.01.2020		145'607.20
<b>10 Verwaltungskommission</b>	Präsident/Präsidentin Hans Meier, Musterstadt		
	Arbeitnehmervertretende	Arbeitgebervertretende	
	Max Muster, XXXX Musterstadt	Hans Meier, XXXX M	
<b>11 Bemerkungen</b>	Weitergehende Informationen finden Sie unter: <a href="http://www.swisslife.ch/protect/">www.swisslife.ch/protect/</a>		
	Die aufgeführten Werte basieren auf heute geltenden Annahmen und haben rein informativen Charakter.		
	Bezüglich Fälligkeit und Anspruchsberechtigung der Leistungen verweisen wir auf Ihr Vorsorgereglement und den Vorsorgeplan, die die Grundlage dieses Vorsorgeausweises bilden.		
	Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Vorname Nachname, Tel. 043 284 XX XX.		
Erstellt von Swiss Life am 01.01.2020 im Auftrag Ihrer Vorsorgeeinrichtung.			